

15
209



**Universidad Nacional
Autónoma de México**

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

**THE BATTLE OF THE BOOKS
COMO SATIRA MENIPEA**

T E S I N A

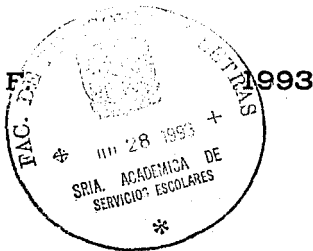
Que para obtener el Título de:
**Licenciado en Lengua y
Literaturas Modernas
(Inglesas)**

P R E S E N T A :

**Erika Patricia Reyna
Arrieta**



México, D. F.



**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

INDICE

INTRODUCCION.....	1
CAPITULO UNO	
* CARACTERISTICAS DE LA SATIRA MENIPEA.....	5
CAPITULO DOS	
* CARACTER DE ACTUALIDAD.....	10
CAPITULO TRES	
* GENEROS INTERCALADOS.....	19
CAPITULO CUATRO	
* LA FANTASIA Y LAS SITUACIONES EXCEPCIONALES.....	27
CONCLUSION.....	38
BIBLIOGRAFIA.....	41

INTRODUCCION

La sátira fue la única forma literaria que inventaron los romanos. En latín había dos tipos de satíricos. Los primeros, y los más importantes, eran los poetas satíricos, quienes se especializaban en escribir discursos violentos, ofensivos o mordaces contra personas que podían ser identificadas fácilmente, o cuya identidad era ligeramente disimulada. Los otros eran los satíricos de la menipea, quienes escribían en prosa con pequeños segmentos en verso, los cuales eran generalmente paródicos. Este estilo recibe su nombre de un filósofo cínico del siglo III a.C., Menipo de Gádara quien le dio su forma clásica, y quien al parecer usaba este estilo para burlarse de sus enemigos. La obra de Menipo desafortunadamente no ha llegado a nuestros días, pero la de sus sucesores sobrevive: el griego Luciano y el romano Varrón. La tradición de Varrón, que ha sobrevivido a través de algunos fragmentos, fue seguida por Petronio y Apuleyo.

Northrop Frye en su libro Anatomy of Criticism dice que la tradición y los orígenes de la sátira menipea se remontan hasta Luciano de Samosata. Este género generalmente ridiculiza a un tipo de sabio: filósofo, científico, etc. Según Frye:

The Menippean satire deals less with people as such than with mental attitudes. Pedants, bigots, cranks, parvenus, virtuosi, enthusiasts, rapacious incompetent professional men of all kinds, are

handled in terms of their occupational approach to life as distinct from their social behaviour.¹

En la menipea se presenta a los personajes no de una manera realista, sino como "mouthpieces of the ideas they represent"², las cuales por su propia erudición muestran a los personajes como caricaturas absurdas.

Mijaíl Bajtín en su obra Problemas de la poética de Dostoievski hace una breve reseña de la sátira menipea, y nos dice que ésta es:

... un género sumamente plástico, rico en posibilidades, excepcionalmente acondicionado para una "penetración en las profundidades del alma humana" y para un planteamiento más agudo y directo de la "últimas cuestiones".

En comparación con el trabajo de Frye, Mijaíl Bajtín en su libro hace un estudio más detallado de la sátira menipea. El, al igual que Frye, reconoce que este género tiene sus orígenes en la Antigüedad, y es por esto que para entender las particularidades

-
1. Northrop Frye, Anatomy of Criticism (New Jersey: Princeton University Press, 1957), p.309.
 2. Ibidem.
 3. Mijaíl Bajtín, Problemas de la poética de Dostoievski, trans. by T. Bubnova (México: Fondo de Cultura Económica, 1986), p.203.

del mismo realiza una rápida digresión histórica. Es así como Bajtín nos descubre las características principales de la menipea que él encuentra ya definidas desde su etapa antigua.

En su obra Problemas de la poética de Dostoievski, Bajtín enfoca su interés principal en la forma en que se manifiesta la menipea en las obras de Dostoievski y llega a la conclusión de que "las características de la menipea y de los géneros emparentados con ella, pueden ser extendidas casi por completo a las particularidades de la obra de Dostoievski"⁴ Bajtín concreta este postulado por medio del análisis de algunas de sus obras, aplicando las características principales que él reconoce en la menipea. Sin embargo, consideramos que estas características pueden ser aplicadas a otras obras.

Jonathan Swift es reconocido como uno de los más grandes satíricos de la literatura inglesa del siglo XVIII, y sus obras han sido clasificadas como sátiras; sin embargo, en pocas ocasiones se ha establecido que sus obras pertenecen al género de la sátira menipea. Entre los autores que afirman que las obras de Swift pertenecen a este género, tenemos a Frye, quien en su libro Anatomy of Criticism dice que Gulliver's Travels no puede ser clasificada como novela, *romance* o confesión y establece que la forma de ficción usada por Swift es la menipea.⁵

4. Ibid. p.193.

5. cf. Frye, op. cit., p.308.

La obra de Swift The Battle of the Books fue escrita en 1697, en ocasión de una famosa disputa sobre el saber clásico y el moderno. En ella, Swift usa el *mock-heroic*⁶ para relatarnos la formidable batalla que tiene lugar en la biblioteca de St. James entre los libros antiguos y los modernos. Estos luchan por la posesión del pico más alto del Helicón, el cual había estado tradicionalmente en manos de los antiguos y que era reclamado ahora por los modernos. Además de esta batalla, Swift nos relata el episodio entre la abeja y la araña, el cual en opinión de algunos críticos es la verdadera contribución de Swift a la querrela de los antiguos y los modernos.

En este trabajo trataremos de establecer una relación entre la obra de Jonathan Swift y la sátira menipea. Esto lo haremos a través del examen de su obra The Battle of the Books, atendiendo a las características de la menipea que Mijaíl Bajtín nos da.

6. El *mock-heroic* es uno de los métodos que han sido usados para satirizar las formas literarias serias tales como la épica, el drama y el *romance*.

CAPITULO UNO

CARACTERISTICAS DE LA SATIRA MENIPEA

Mijaíl Bajtín en su obra Problemas de la poética de Dostoievski nos da las características de la sátira menipea que él encuentra ya definidas desde su etapa antigua.

Según Bajtín, la sátira menipea es un género cómico-serio que aparentemente no tiene una unidad orgánica, ya que en ella encontramos una combinación de elementos al parecer completamente heterogéneos e incompatibles.

La menipea se destaca por una excepcional libertad de la invención temática y filosófica. Este es un género libre en cuanto a la invención y la fantasía y no está limitado por cuestiones históricas, por lo que sus personajes principales pueden ser figuras históricas o legendarias. En The Battle of the Books, por ejemplo, encontramos algunas figuras de la historia, importantes en las diversas áreas del conocimiento, por ejemplo, Platón, Hipócrates, Bacon, Virgilio, etc.

La particularidad más importante de la menipea es la más audaz e irrefrenable fantasía, la cual sirve para crear situaciones excepcionales en las cuales se ponen a prueba las ideas filosóficas y la verdad.

De acuerdo con Bajtín la menipea "es el género de las últimas cuestiones y en ella se ponen a prueba las últimas

posiciones filosóficas".¹

En este género encontramos que los personajes representan ideas y que estas ideas se ponen a prueba a través de la confrontación de los diversos puntos de vista sobre un objeto determinado. A la menipea la caracteriza la sincrisis: la confrontación de las diversas opiniones acerca de las últimas cuestiones del mundo.

La menipea tiene una estructura a tres planos en la cual la acción y las situaciones en las cuales se ponen a prueba las "últimas cuestiones" y las últimas posiciones filosóficas pueden trasladarse de la tierra al Olimpo o al infierno.

Como ya lo hemos dicho, la fantasía desempeña un papel muy importante en la menipea. Aquí aparece un tipo de fantasía experimental que nos proporciona una observación desde un punto de vista inusitado. Por ejemplo, en la obra de Swift Gulliver's Travels, la observación desde la altura en el viaje del capitán Gulliver a Lilliput, en donde él es un gigante:

When I found myself on my feet, I looked about me, and must confess I never beheld a more entertaining prospect. The country round appeared like a continued garden, and the inclosed fields, which were generally forty foot square, resembled so many beds of flowers. These fields were intermingled with woods of half a stang, and the tallest trees, as I could judge, appeared to be seven foot high. I viewed the town on my left

1. Mijail Bajtín, op. cit. p.164.

hand, which looked like the painted scene of a city in a theatre.

Según Bajtín, en la menipea aparece por vez primera lo que él llama "experimentación psicológico moral" que es la representación de estados inhabituales, anormales, psíquico-morales del hombre, toda clase de demencias, desdoblamientos de la personalidad, ilusiones irrefrenables, sueños raros, ... etc".³

También son características de la menipea las escenas de escándalos y de conductas excéntricas. Encontramos toda clase de violaciones del curso normal de los acontecimientos, de reglas establecidas, de comportamientos y de etiqueta. Las reuniones en el Olimpo, las escenas en el infierno y las que se dan en la tierra están llenas de manifestaciones excéntricas. Un ejemplo de este tipo de comportamiento lo tenemos en la cuarta parte de Gulliver's Travels, cuando el capitán Lemuel Gulliver a su regreso del país de los Houyhnhnms sólo quiere convivir con los caballos.

En la menipea encontramos también elementos de utopía social. Aquí los sueños, otra vez, tienen una importancia especial, ya que estos elementos utópicos los encontramos algunas

-
2. Jonathan Swift, Gulliver's Travels and other writings by Jonathan Swift (New York: Bantam Books, 1986) I.ii. p.45
 3. Mijaíl Bajtín, op. cit. p. 164.

veces en forma de sueños o de viajes a lugares desconocidos.

La menipea se caracteriza por un amplio uso de géneros intercalados: cartas, manuscritos, parodias, simposios, etc., y por una mezcla del discurso en prosa y en verso. La presencia de los géneros intercalados viene a reforzar la heterogeneidad de estilos, voces y tonos que caracterizan a este género. The Battle of the Books es un claro ejemplo de este uso de géneros intercalados, ya que en ella encontramos el uso del *mock-heroic* para relatar los hechos de la batalla entre los libros, y el uso de la fábula para referirnos la disputa entre la abeja y la araña.

Por último, tenemos que la menipea tiene un particular carácter de actualidad. Puede decirse que es una especie de género periodístico, ya que está lleno de alusiones a personajes contemporáneos que aparecen bajo su nombre o bajo un nombre codificado. "Están llenas de polemismo abierto y oculto con diversas escuelas filosóficas, religiosas, ideológicas, científicas, con tendencias y corrientes de actualidad, están llenas de imágenes de personalidades contemporáneas o recién desaparecidas, de líderes en todas las esferas de la vida social e ideológica".⁴

Bajtin señala catorce características de la sátira menipea

4. Ibid. p.167.

en su libro Problemas de la poética de Dostoievki. Nosotros sin embargo, en nuestro examen de la obra de Swift The Battle of the Books, y toda vez que las características se complementan y entrelazan, las hemos sintetizado en tres solamente: el carácter de actualidad, los géneros intercalados, y la fantasía y las situaciones excepcionales. Consideramos que estas tres características engloban los conceptos principales que Bajtín establece en su obra.

CAPITULO DOS

CARACTER DE ACTUALIDAD

En la sátira es importante establecer una relación entre el momento histórico en que vivió un satírico y su obra. El satírico ataca a algo o a alguien que existe en determinado momento, entonces para apreciar el efecto satírico de una obra es necesario entender el objeto satirizado. Y puesto que la sátira "must always have an object to satirise and hence exists in a direct critical relationship with the society that produces it",¹ el conocimiento del momento histórico en el que vivió el escritor es esencial no sólo para entender qué motivó al artista a escribir una obra, sino también para poder apreciar el significado de ésta.

Según Bajtín, la menipea es una especie de género periodístico en el cual encontramos referencias a personajes contemporáneos, a tendencias religiosas, científicas, ideológicas o filosóficas de actualidad y a sucesos grandes o pequeños, y cuyo elemento más importante es su carácter de actualidad más cercana.

En The Battle of the Books encontramos que se hace referencia a una disputa muy famosa en los siglos XVII y XVIII, que es recordada bajo los nombres de la QUERELLE DES ANCIENS ET

1. David Nokes, Railery and Rage (Great Britain: The Harvester Press, 1987) p.2

DES MODERNES Y THE BATTLE OF THE BOOKS.

But the issue of events of this war are not so easy to conjecture at; for the present quarrel is so inflamed by the warm heads of either faction, and the pretensions somewhere or other so exorbitant as not to admit the least overture of accomodation. This quarrel first began (as I have heard it affirmed by an old dweller in the neighbourhood) about a small spot of ground, lying and being upon one of the tops of the hill Parnassus; the highest and largest of which had, it seems, been time out of mind in quiet possession of certain tenants, called the Ancients, and the other was held by the Moderns.²

Esta era una guerra entre la tradición y el modernismo: entre la originalidad y la autoridad. En esta querrela se encontraba implicada la idea de progreso y la pregunta era la siguiente: ¿Eran los modernos inferiores a los antiguos, o eran sus iguales o aún más, eran superiores? "Ought Modern writers to admire and imitate the Great Greek and Latin writers of antiquity? or have the classical standards of taste now been excelled and superseded? Must we follow along behind the ancients, trying to emulate them and hoping at most to equal them? or can we confidently expect to surpass them?"³

-
1. Jonathan Swift, The Battle of the Books en Gulliver's Travels and other writings by Jonathan Swift (New York: Bantam Books, 1986) p.399. Las referencias siguientes a esta obra corresponderán a esta edición, por lo que sólo se indicará el número de página entre paréntesis.
 2. Gilbert Highet, The Classical Tradition (New York: Oxford University Press, 1957) p.262.

Desde el renacimiento muchos admiradores de la literatura clásica dieron por hecho que la habilidad, la belleza y el poder de los mejores escritos griegos y latinos nunca podrían ser superados, y que los modernos deberían de contentarse con respetar a los antiguos sin esperar producir algo mejor. Para atacar esta postura los modernos tenían varios argumentos, siendo el más popular el siguiente: "Human knowledge is constantly advancing. We live in a later age than the Periclean Greeks and Augustan Romans: Therefore we are wiser. Therefore anything we write, or make is better than things written and made by the ancient Greeks and Romans".⁴ Este argumento refleja la noción de progreso de los modernos, ya que ellos veían todo el aprendizaje humano como un proceso de acumulación y de avance. Desde su punto de vista, la cultura moderna en todas sus formas había sobrepasado los logros de los antiguos.

En Inglaterra, esta controversia empieza cuando en 1690 Sir William Temple, patrón de Jonathan Swift, publica su obra Essay on Ancient and Modern Learning, en la cual él habla de la primacía de los clásicos. Temple invierte los argumentos que los modernos usaban en contra de los antiguos y dice que se debe respetar a estos, ya que la mayoría de los descubrimientos fueron hechos por ellos, y que los modernos han añadido a estos

4. Ibid. p.264.

descubrimientos muy poco.

Temple en su obra declara que los libros más antiguos son también los mejores, y como ejemplo de éstos él exalta la grandeza de Esopo y Falaris. Esto trae como consecuencia que William Wotton en sus Reflections upon Ancient and Modern Learning (1694) y su amigo Richard Bentley en su Dissertation on Aesop and Phalaris (1697) refuten la autenticidad de las obras de estos clásicos.

Debido a la publicidad dada a las Cartas de Falaris en la obra de Temple, fue necesario publicar una nueva edición del texto griego en 1695. Dicha edición estaba firmada por Charles Boyle y en el prefacio contenía una referencia a Bentley, quien como encargado de la Biblioteca de St. James no había permitido que un manuscrito de las Cartas de Falaris permaneciera más que unos pocos días en ella. En 1699, Bentley escribe una nueva versión de sus Dissertations, en la cual por medio de un profundo análisis de la obra de Falaris, él prueba que es un fraude.

Swift, quien era el secretario de Sir William Temple, entra en esta controversia para defender el honor de Temple. Su contribución a esta controversia es su obra The Battle of the Books publicada en 1704, en la cual encontramos varias de las particularidades del carácter de actualidad de la sátira menipea.

En The Battle of the Books se hace alusión a personalidades contemporáneas importantes en los diferentes ámbitos y escuelas filosóficas, religiosas, científicas, e ideológicas. En

particular se hace alusión a las personalidades involucradas en la controversia con Temple, quienes en esta obra son los personajes principales y que aparecen bajo su nombre:

This Temple, having been educated and long conversed among the Ancients, was, of all Moderns their greatest favorite, and became their greatest champion. (p.404)

o bajo un nombre mínimamente velado:

... in which guise she marched on towards the Moderns, undistinguishable in shape and dress from the divine B-ntl-y, W-tt-n's dearest friend. (p.412)

Como ya lo hemos mencionado, en The Battle of the Books se hace referencia a una famosa disputa que agitó todas las áreas del conocimiento. Por esta razón, en la obra de Swift encontramos muchos personajes representantes de cada una de estas áreas, a quienes vemos envueltos en la batalla. Swift crea una situación en la cual cada uno de los personajes defiende su postura, su punto de vista sobre un objeto determinado, ya sea de una manera explícita o implícita, y la cual está llena del polemismo abierto y oculto característico de la menipea.

Pat Rogers en su libro The Eighteenth Century nos dice que "Poems, novels and plays in the eighteenth century stayed unusually close to the actual and the normal; to recover

something of the age is to understand the workings (as well as the content) of its literary products."⁵ La literatura de la época refleja la realidad y las experiencias diarias de hombres y mujeres en la sociedad, y aunque ninguna obra refleja cada aspecto de la época, sí incluye mucho de lo que la gente pensaba, creía o admiraba.

Así, en The Battle of the Books, en la alineación de los personajes en los ejércitos de los antiguos y los modernos está implícito el conflicto entre ellos. Swift coloca frente a frente a poetas, filósofos, historiadores y científicos representantes de las teorías clásicas y modernas.

En la batalla Swift, por ejemplo, enfrenta a los representantes de la medicina tradicional con los de la medicina moderna. Así vemos a Hipócrates y a Harvey frente a frente, cuando Swift nos describe a los personajes que se encuentran alineados en ambos ejércitos; y a Paracelso quien va en contra de Galeno cuando la batalla comienza.

Paracelso, at the head of his dragoons, observing Galen in the adverse wing, darted his javelin with a mighty force, which the brave Ancient received upon his shield, the point breaking in the second fold. (p.412)

5. Pat Rogers, The Eighteenth Century (London: Methuen & Co. LTD, 1978) p. 72.

En este enfrentamiento se encuentran implícitas las teorías sostenidas por los antiguos y los modernos. La medicina tradicional procedía de la Grecia clásica, y había mantenido su vigencia a través de los siglos. Esta era una medicina racional que había descartado el recurso de la magia y la superstición. Sus doctrinas incluían observaciones empíricas y su fundamento era la especulación de carácter filosófico. Por el contrario la característica principal de la medicina moderna es la renuncia a la especulación, ya que es un método que puede llevar a graves errores. Es por esto que la medicina moderna rechaza toda teoría que no esté sólidamente verificada con los datos objetivos que proporciona la observación y la experiencia.

En los siglos XVII y XVIII, la literatura clásica afectó fuertemente la perspectiva y la producción de los escritores de la época. Una gran cantidad no sólo de traducciones, sino también de textos originales griegos y latinos aparecieron. De acuerdo con Pat Rogers "Homer was a touchstone of excellence in the highest literary forms" y "Pindar was edited, translated and imitated..."⁶; sin embargo, los escritores modernos no pudieron igualarlos, ya que según Rogers no eran buenos escribiendo en ninguno de los dos géneros dominantes de la época: la épica y la tragedia.

6. Pat Rogers. op. cit. p.7

... the ambition to produce the definitive English epic died remarkably hard. Spenser, even Milton, could be said to have constituted English Renaissance Homers, but where was our Virgil? Dryden and Pope partially sublimated their urges by translating the Aeneid, the Iliad, and the Odyssey...

En cuanto a esta cuestión literaria, en The Battle of the Books Swift presenta a los escritores clásicos frente a sus imitadores o traductores. Así tenemos, por ejemplo, que en el ejército de los antiguos tiene a Homero y a Píndaro en la caballería, mientras que en el ejército de los modernos presenta a Milton y a Dryden.

Dryden in a long harangue soothed up the good Ancient, called him father and by a large deduction of genealogies, made it plainly appear that they were nearly related. Then he humbly proposed an exchange of armor, as a lasting mark of hospitality between them. Virgil consented - (for the goddess Diffidence came unseen, and cast a mist before his eyes) though his was of gold and cost a hundred beeves, the other's but of rusty iron. (p.414)

Aquí Swift satiriza la traducción que Dryden hizo de la obra de Virgilio, ya que en el prefacio a la Eneida, Dryden afirma que Virgilio ha sido su maestro. Swift también hace referencia a los argumentos que Temple usa contra los modernos: Los modernos deben

7. Ibid. p.57.

respetar a los antiguos, ya que estos son sus superiores. Esta idea está implícita tanto en la caracterización que Swift hace de ambos personajes, como en la descripción de sus armaduras: la de Virgilio es de oro, mientras que la de Dryden es de hierro oxidado.

Como hemos visto, The Battle of the Books está llena de alusiones a personajes y situaciones de la época en que fue escrita. En ella se ven reflejadas la realidad y las experiencias diarias de la sociedad en la que vivió el satírico. Así podemos decir que el carácter de actualidad de la menipea se encuentra bien ejemplificado en ella.

CAPITULO TRES

GENEROS INTERCALADOS

La sátira menipea se caracteriza por una amplia utilización de géneros intercalados, por ejemplo, cartas, discursos oratorios, cuentos, parodias de los géneros elevados, etc., los cuales refuerzan la heterogeneidad de voces, estilos y tonos que constituyen los rasgos característicos de este género. En la menipea es típica la combinación del discurso en verso y en prosa, y de lo serio y lo ridículo. Este género tiene la capacidad de penetrar en los géneros elevados, por ejemplo, la epopeya y la tragedia, transformándolos, en cierta medida, por medio de la parodia, un elemento imprescindible en la menipea.

A pesar de que los escritores del siglo XVIII heredaron una larga tradición de géneros en una jerarquía establecida en la cual los dos géneros dominantes eran la épica y la tragedia, de acuerdo con Pat Rogers este período vió "a fundamental reversal of literary alliances."¹ Las formas híbridas tales como el *mock-heroic* empezaron a prosperar y el tono dominante en la literatura era determinado por los satíricos. En términos de voz, tema y estilo, la sátira dictaba la moda y "it would be difficult to find another comparable period of modern literary history whose

1. Pat Rogers, The Eighteenth Century (London: Methuen & Co. LTD, 1978) p.56.

tone was so firmly established by a single dominant genre."²

Los satíricos han usado todos los géneros literarios y los han distorsionado. Uno de los métodos que han sido usados para satirizar las formas literarias serias tales como la épica, el drama, y el *romance* es el *mock-heroic*. Ésta es la forma literaria que resulta cuando un tema trivial es tratado con el lenguaje literario propio de la épica clásica.

En The Battle of the Books encontramos que Swift usa dos géneros intercalados: el *mock-heroic* y la fábula.

Aquí encontramos las características del *mock-heroic* que Hight nos refiere en su libro The Anatomy of Satire: "a mock-heroic parodist pretends to be serious. His vocabulary is grand or delicate. His style is lofty, full of rhetorical devices and noble images.... He is ambitious, and pretends to rival the mightiest achievements of serious literature - Homer, Virgil, Cícero, Livy, Dante, Shakespeare."³

En The Battle of the Books, Swift usa el *mock-heroic* para presentarnos "A Full and True Account of the Battle Fought Last Friday Between the Antient and Modern Books in St. James Library". Swift usa los recursos de la épica para presentar esta guerra al estilo de Homero, situando la batalla "on the plains of

-
2. David Nokes, Raillery and Rage (Great Britain: The Harvester Press, 1978) p.1
 3. Gilbert Hight, The Anatomy of Satire (New Jersey: Princeton University Press, 1962) p.103.

St. James Library", y cuyo motivo es la disputa entre los modernos y los antiguos por la posesión de "one of the tops of the hill Parnassus". El Parnaso, en la antigua Grecia, estuvo consagrado a Apolo, dios de la poesía, de la música y de las artes en general; a Dioniso, dios de la vitalidad y de la emoción; y a las Musas, que presidían las artes liberales y las ciencias.

Swift nos refiere la batalla de una manera seria y formal, fingiendo no tener preferencias por alguna de las partes en conflicto.

... I, being possessed of all qualifications requisite in a historian, and retained by neither party, have resolved to comply with the urgent importunity of my friends, by writing down a full impartial account thereof. (p.402)

Según Gilbert Highet, el *mock-heroic* puede presentar una de dos situaciones temáticas: puede tocar un tema trivial o repugnante tratado con un estilo elaborado y aparente solemnidad, o bien una historia real que puede ser interesante e importante, pero insignificante en relación a la pompa y la ceremonia que la rodean.

En este caso, The Battle of the Books está basada en una situación real e importante en su contexto histórico: la querrela de los antiguos y los modernos. Sin embargo, Swift la hace

parecer como una situación trivial al presentarnos a los contendientes, los libros, peleando por una mejor ubicación en los estantes de la biblioteca de St. James.

Los recursos de la épica se volvieron tan predecibles, que al ser usados por los escritores en situaciones triviales los hacen parecer ridículos.

Otra de las características que Highet menciona es el llamado de las Musas por parte del escritor. En The Battle of the Books, Swift las llama para parodiar el estilo de Homero.

The destined hour of fate being now arrived, the fight began, whereof, before I dare adventure to make a particular description I must, after the example of other authors, petition for a hundred tongues, and mouths, and hands and pens, which would all be too little to perform so immense a work. (p.412)

En el *mock-heroic* es frecuente la intervención sobrenatural aparentemente seria de los dioses. Aquí encontramos a Atenea, diosa de la sabiduría y del pensamiento, como protectora de los antiguos; y a Momo, dios de la burla y el sarcasmo, hijo del Sueño y de la Noche, como protector de los modernos. A éste lo presenta como un tipo de crítico mordaz en oposición a Atenea.

Swift satiriza abiertamente estos dos recursos de la épica: el llamado a las musas, y la intervención de los dioses en el

conflicto entre los libros.

But first according to the good old custom of deities, she cast about to change her shape....

(p.411)

Swift invoca a las musas e inv olucra a los dioses en la batalla porque esa es la costumbre de los escritores de la épica y porque según Highet "the mock-heroic parodist loves to use quotations from high poetry, as nearly as possible in the original words; he gets his satiric effect by applying them to less serious themes than the original."⁴ Por esto, para captar el efecto satírico, el *mock-heroic* requiere de nuestra parte que reconozcamos la imitación burlesca de una obra literaria, del estilo de un escritor o de un género literario.

En medio de la batalla, Swift introduce la fábula de la abeja y la araña, que en palabras de Davis Herbert es "Swift's real contribution to the debate between the Ancients and Moderns."⁵ Este episodio es bastante conveniente, ya que la disputa literaria entre Temple y Wotton y Bentley también era concerniente a Esopo, quien fue alabado por Temple como uno de los escritores más antiguos, y reconocido por él como el mejor escritor de su género. De acuerdo a Herbert la fábula de la abeja

4. Gilbert Highet, The Anatomy of Satire, p.104.

5. Davis Herbert, The Satire of Jonathan Swift (New York: The Macmillan Company, 1947) p.21.

y la araña "was also a triumphant vindication of the art of Aesop."⁶

El lugar en el que Swift sitúa la fábula es también muy conveniente, ya que de acuerdo a Herbert, Bentley había confesado que la biblioteca de St. James "was in a state of dirt and confusion".⁷ La telaraña está "upon the highest corner of a large window", a través de la cual entra la abeja. Esta se enreda en la telaraña, lo cual ocasiona la discusión entre ella y la araña. Esta discusión es escuchada por Esopo "with a world of pleasure" y es interpretada por él como un símbolo de la disputa entre los antiguos y los modernos.

... when it was ended, swore in the loudest key, that in all his life he had never known two cases so parallel and adapt to each other as that in the window, and this upon the shelves. 'The disputants', said he 'have admirably managed the dispute between them, have taken in full strength of all that is to be said on both sides, and exhausted the substance of every argument pro and con. It is but to adjust the reasoning of both to the present quarrel, then to compare and apply the labors and fruits of each as the bee has learnedly deduced them; and we shall find the conclusions fall plain and close upon the Moderns and us. (p.407)

La autosuficiente y orgullosa araña, tejiendo su tela de su propio cuerpo, es el símbolo mismo de la modernidad. Ella

6. Davis Herbert, op. cit. p.21.

7. Ibid. p.19.

representa a los modernos que rechazaban la sabiduría del pasado y que confiaban completamente en su propio intelecto para construir nuevos sistemas científicos, filosóficos y religiosos.

For pray gentlemen, was ever anything so modern as the spider in his air, his turns and his paradoxes? He argues in the behalf of you his brethren and himself, with many boastings of his native stock and great genius, that he spins and spits wholly from himself, and scorns to own any obligation or assistance from without. Then he displays to you his great skill in architecture, and improvement in the mathematics. (p.407)

En la fábula, Swift presenta a la industriosa y fructífera abeja como contraparte de la arrogante araña, ya que según Nokes en The Battle of the Books "the essential distinction between learning as a benefit to humanity and learning as a manifestation of personal vanity is drawn in the emblematic contrast between the spider and the bee".⁸ Estos eran los términos en los que los antiguos y los modernos veían las divisiones entre ellos y sus oponentes. Los antiguos eran las abejas que estudiaban cuidadosamente la naturaleza para enriquecer a la humanidad; y sus oponentes, los modernos, eran las arañas que tejían solamente confusión como producto de sus vanas pretensiones.

A través del uso del *mock-heroic*, Swift parodia los recursos

8. David Nokes, op. cit. p.82.

de la épica, uno de los géneros dominantes en el siglo XVIII, y, al mismo tiempo, le da a la situación aludida en The Battle of the Books un carácter trivial.

Con respecto a la presentación de la fábula en medio del conflicto entre los libros, Swift reivindica, a la vez, el arte de Esopo, y critica las actitudes de los modernos y los antiguos a través de la caracterización de la abeja y la araña.

Así tenemos que, la utilización de los dos géneros intercalados que encontramos en The Battle of the Books: el *mock-heroic* y la fábula, resultan ser los más apropiados, dado que la situación que motivó esta obra fue una disputa sobre cuestiones literarias, la controversia sobre la autenticidad de las obras de Falaris y de Esopo.

CAPITULO CUATRO

LA FANTASIA Y LAS SITUACIONES EXCEPCIONALES

La sátira menipea es un género libre en cuanto a la invención y a la fantasía. De hecho podría decirse que en este género, la fantasía más audaz e irrefrenable es su particularidad más importante. El satírico crea situaciones excepcionales para provocar y poner a prueba la idea filosófica, la palabra y la verdad. La menipea se destaca por una extraordinaria libertad de la invención temática y filosófica, la cual no impide que los personajes principales sean figuras históricas o legendarias.

En The Battle of the Books, Swift crea, a partir de un hecho histórico, dos situaciones fantásticas: la batalla en la que los personajes son libros y la fábula de la araña y la abeja. En ambas situaciones, creadas a partir de la controversia entre los antiguos y los modernos, el propósito evidente de Swift es la confrontación de los conceptos e ideas que cada una de las partes contendientes defiende.

En la contienda entre los libros, Swift enfrenta a personajes históricos en ambos ejércitos; sin embargo, cuando nombra a estos personajes se refiere exclusivamente a libros. Esto es, cuando menciona, por ejemplo, a Homero, no debemos pensar que se refiere al famoso poeta, sino a ciertas hojas de papel que contienen impresas las obras de dicho autor, y lo mismo ocurre con el resto de los personajes. Esto no significa que al

enfrentar a los personajes durante la batalla no estén implícitas las ideas y teorías que cada uno de ellos representan. Por el contrario, en cada enfrentamiento de las figuras históricas se confrontan al mismo tiempo sus ideas, ya que, de acuerdo con Frye, la menipea presenta a los personajes "as mouthpieces of the ideas they represent."¹ Además, la querrela de los antiguos y los modernos, ya en sí misma, es una controversia en la que se enfrentan las teorías e ideologías clásicas a las modernas.

En la menipea, de acuerdo con Bajtín, lo fantástico es usado como un medio para buscar y provocar la verdad, pero, sobre todo, para ponerla a prueba. Es por esto que en ella "las aventuras fantásticas más irrefrenables y las ideas filosóficas más extremas se ven aquí en una unidad artística orgánica e indisoluble".²

Lo anterior está claramente ejemplificado en The Battle of the Books, ya que tanto en la batalla entre los libros de la biblioteca de St. James, como en la disputa entre la abeja y la araña, Swift hace uso de la fantasía para buscar y poner a prueba la verdad. Esto es, en ambas situaciones los personajes, como ya lo hemos dicho antes, de una manera implícita o explícita, luchan por defender su posición acerca de algún concepto o teoría filosófica, científica o religiosa.

-
1. Northrop Frye, Anatomy of Criticism (New Jersey: Princeton University Press, 1957), p.309.
 2. Mijaíl Bajtín, op. cit., p.162.

En la famosa disputa que agitó todas las áreas del conocimiento y que tuvo lugar en los siglos XVII y XVIII, tanto los antiguos como los modernos reconocían una deuda al saber clásico, pero diferían ampliamente en el valor que cada uno de ellos le concedía.

Así tenemos que "the moderns while conceding the useful pioneering work achieved by the classical philosophers in opening up the avenues of enlightenment held to a notion of progress which saw all human learning as a process of steady accumulation and advancement."³ Desde su punto de vista, la cultura moderna había sobrepasado los logros de los antiguos en todas las áreas del conocimiento. El descubrimiento del universo heliocéntrico de Copérnico y el descubrimiento de la circulación de la sangre de Harvey eran los dos ejemplos más citados de la superioridad del conocimiento moderno. Ellos "were both given as examples of modern science outstripping and contradicting the axioms and rules of classical philosophy, proving that, great as they might be, the Ancients were not infallible, and that Hippocrates and Aristotle could, like Homer, nod."⁴ Para los modernos "the new Augustan Age" era una era de progreso y logros que eclipsaban todo lo que se había hecho antes.

En contraste, los antiguos consideraban que los filósofos de

3. David Nokes, op.cit., p.36.

4. Ibid.

la antigüedad clásica habían logrado "a peak of human wisdom an enlightenment"⁵, y que, comparado con la claridad y la autoridad de sus trabajos, los descubrimientos y teorías de los modernos parecían insignificantes.

En The Battle of the Books, Swift hace referencia a la noción de progreso que los modernos defendían y de su actitud de rechazo hacia los antiguos.

Here a solitary Ancient, squeezed up among a whole shelf of Moderns, offered fairly to dispute the case, and to prove by manifest reasons, that the priority was due to them, from long possession, and in regard of their prudence, antiquity, and, above all, their great merits towards the Moderns. But these denied the premises, and deemed very much to wonder how the Ancients could pretend to insist upon their antiquity, when it was so plain (if they went to that) that the Moderns were much the more ancient of the two. As for any obligations they owed to the Ancients, they renounce them all... (p.403)

Los modernos negaban la sabiduría de los antiguos, y cualquier influencia que éstos pudieran tener en lo que los modernos producían, descubrían o inventaban. Como ya lo hemos mencionado, los modernos sólo confiaban en sí mismos para crear nuevos sistemas en todas las áreas del conocimiento.

A la sátira menipea la caracteriza la síncretis. En ella

5. Ibid.

vemos la confrontación de diversos puntos de vista sobre determinado objeto, idea o teoría. Esta característica de la menipea es una constante en The Battle of the Books, ya que esta confrontación de ideas está presente no sólo dentro de la obra en la batalla entre los libros y en la fábula de la araña y la abeja, sino también en las situaciones que motivan a Swift a escribirla: la querrela de los antiguos y los modernos y la disputa entre Temple y sus oponentes.

En The Battle of the Books, la fábula de la abeja y la araña es interpretada por Esopo como un símbolo de la controversia entre los antiguos y los modernos, ya que las actitudes de éstos están representadas en los contrastes entre la abeja y la araña.

... he had never known two cases so parallel and
adapt to each other...

(p.407)

La araña acusa a la abeja, quien ha roto su telaraña, de ser un vagabundo sin hogar ni pertenencias que vive del saqueo, y se jacta de ser el arquitecto de su propio castillo, el cual ella ha diseñado y construido con el material que ha obtenido de su propio cuerpo.

... what art thou but a vagabond without house or
home, without stock or inheritance, born to no
possession of your own, but a pair of wings and a
drone-pipe? Your livelihood is an universal
plunder upon nature; a freebooter over fields and

gardens; and for the sake of stealing will rob a nettle as easily as a violet. Whereas I am a domestic animal, furnished with a native stock within myself. This large castle (to show my improvements in the mathematics) is all built with my own hands, and the materials extracted altogether out of my own person. (pp.405-406)

Según Highet, éste era el reproche que los modernos dirigían a los antiguos "calling them copyist, the thieves of other's thoughts, while they themselves claim to be entirely original in all they wrote"⁶ y todo lo que hacían.

Swift satiriza las actitudes de los modernos en la caracterización que nos da de la araña. Ella es el símbolo mismo de la modernidad, ya que los modernos confiaban solamente en su propio intelecto y rechazaban la sabiduría de los clásicos.

A los reproches de la araña, la abeja responde que es imposible confiar exclusivamente en el intelecto propio, puesto que cualquier artista que lo hace sólo producirá ingeniosas telarañas como resultado de su egoísmo y su vanidad.

...Now, for you and your skill in architecture and other mathematics, I have little to say: in that building of yours there might, for aught I know, have been labor and method enough, but to woful experience for us both, 'tis too plain, the materials are naught, and I hope you will henceforth take warning, and consider duration and matter as well as method and art.... so that in short, the question comes all to this; which is the nobler being of the two, that which by a lazy

6. Gilbert Highet, The Classical Tradition. p.285.

contemplation of four inches round, by an
overweening pride, feeding and engendering on
itself, turns all into excrement and venom,
producing nothing at last, but flybane and cobweb;
or that which by an universal range, with long
search, much study, true judgement, and
distinction of things, brings home honey and wax'.
(p.406)

Como respuesta a la arrogancia de la araña, Swift nos da la caracterización de la fructífera e industriosa abeja. Los argumentos que cada una de ellas expone para defender su punto de vista y sus posturas, son los términos en los que los antiguos y los modernos veían las discrepancias entre ellos. Los contrastes entre la abeja y la araña representan la distinción de la que Nokes nos habla: el conocimiento como beneficio para la humanidad y el conocimiento para satisfacer la vanidad personal.

La fábula y su interpretación es la contribución de Swift a la querrela de los antiguos y los modernos. El confronta las ideas y conceptos de éstos en la disputa entre la abeja y la araña; y su interpretación a la fábula la da en la misma obra, a través de las palabras de Esopo.

... To all this the bee, as an advocate retains by us the Ancients, thinks fit to answer; that if one may judge of the great genius or inventions of the Moderns but what they have produced, you will hardly have countenance to bear you out in boasting of either... yet if the materials be nothing but dirt, spun out of your own entrails (the guts of modern brains) the edifice will conclude at last in a cobweb, the duration of which, like that of other spider's webs, may be

imputed to their being forgotten or neglected, or hid in a corner.... As for us the Ancients, we are content with the bee to pretend to nothing of our own, beyond our wings and our voice, that is to say, our flights and our language. For the rest, whatever we have got, has been by infinite labor and search, and ranging through every corner of nature; the difference is, that instead of dirt and poison, we have rather chose to fill our hives with honey and wax, thus furnishing mankind with the two noblest of things, which are sweetness and light. (pp.407-408)

En la sátira menipea, según Bajtín, la puesta a prueba de un sabio es la puesta a prueba de sus posiciones filosóficas en el mundo. Así tenemos que, dado que los personajes son los portavoces de sus ideas, cuando se pone a prueba a un personaje, como consecuencia lógica se pone a prueba su idea.

En The Battle of the Books, en la batalla entre los libros Swift enfrenta a representantes del pensamiento clásico y moderno para confrontar sus ideas y ponerlas a prueba. En esta obra, un claro ejemplo de la puesta a prueba de un sabio y de sus posiciones filosóficas en el mundo, lo tenemos en el enfrentamiento de Aristóteles y Descartes, en el cual se encuentra implícita la oposición entre sus posiciones filosóficas.

Las proposiciones fundamentales del sistema aristotélico del pensamiento eran que la teoría debía basarse en la observación empírica de la naturaleza y de las cosas; y que la lógica, basada en el silogismo, era el método esencial de toda investigación racional. Su influencia en la mayoría de las ramas del

conocimiento se extendió a través de los siglos. Sin embargo, a fines del siglo XVI la coherencia y la autoridad de las teorías de Aristóteles habían sido poco a poco destruidas.

De acuerdo con John D. Bernal, Descartes se encuentra colocado en el punto de inflexión entre la ciencia medieval y la ciencia moderna.⁷ El utilizó su ciencia para construir un sistema que en su época sirvió para sustituir al de la escolástica medieval, al establecer como único criterio de verdad la evidencia adquirida por la inteligencia, única fuente válida del conocimiento. Descartes fundó una filosofía racionalista en contraposición a la filosofía naturalista de Aristóteles, y tuvo una profunda influencia en otros filósofos posteriores.

Según Ramón Xirau, el método propuesto por Descartes difiere esencialmente del método silogístico de Aristóteles, ya que para Descartes "el silogismo carece de verdadera utilidad y se reduce a una mera repetición mecánica.... puede servir para explicar, pero no es nunca un método para descubrir".⁸

En The Battle of the Books, Swift implícitamente hace referencia a esta oposición entre sus ideas al enfrentarlos durante la contienda.

7. cf. John D. Bernal, La ciencia en la historia Trad. por Eli de Gortari (México: Nueva Imagen, 1991) p. 420.

8. Ramón Xirau, Introducción a la historia de la filosofía (México: UNAM, 1987) p. 193.

Then Aristotle, observing Bacon advance with a furious mien, drew his bow to the head, and let fly his arrow, which missed the valiant Modern, and went hissing over his head. But Descartes it hit; the steel point quickly found defect in his head-piece; it pierce the leather and the pasteboard, and went in at his right eye. The torture of the pain whirled the valiant bowman, till death, like a star of superior influence, drew him into his own vortex. (pp. 412- 413)

Aquí Swift critica la teoría de los vórtices de Descartes, por medio de la cual él intentó explicar tanto los hechos de la astronomía, como fenómenos tales como la gravedad y el magnetismo. En este episodio, Swift con su tendencia hacia los clásicos nos presenta a Aristóteles venciendo a Descartes.

En la sátira menipea, según Bajtín, aparece una estructura a tres planos, en la cual "la acción y las síncrexis dialógicas se trasladan de la tierra al Olimpo o a los infiernos".⁹ En ella vemos a los héroes subir a los cielos, bajar a los infiernos, viajar a países fantásticos o caer en situaciones excepcionales con el fin de buscar, provocar y poner a prueba sus ideas o teorías.

En The Battle of the Books encontramos esta estructura a tres planos: la batalla entre los libros y la fábula de la abeja y la araña tienen lugar en la biblioteca de St. James; después vemos a los dioses que están involucrados en el conflicto de los

9. Mijaíl Bajtín, op. cit., p.163.

libros, subir a la Vía Láctea para asistir a un consejo de los dioses convocado con motivo de la disputa entre los libros; y, por último, vemos a Momo, patrón de los modernos, "bent his flight to the reign of a malignant deity, called Criticism."

Como podemos ver, en esta obra de Swift, nada es producto de la casualidad. La fantasía y la creación de las situaciones excepcionales son un medio del cual se vale Swift, para confrontar las ideas que defienden cada uno de los personajes que aparecen en The Battle of the Books.

CONCLUSION

La sátira es un género preeminentemente social, el cual siempre tiene su objeto de validación en la realidad externa. Por lo tanto, este género existe en una relación directa con la sociedad que la produce. La sátira tiene la intención general de mejorar la sociedad al poner al descubierto sus vicios y corrupciones; y para atacar estos vicios, el satírico adopta un tono de indignación o de burla. El blanco de la sátira puede ser un individuo, un mal social, o incluso la humanidad entera. De acuerdo con Nokes "... a satire is understood as a rhetorical form with a remedial purpose (however ambiguously that purpose may be expressed), such as the exposure of scandal, the censure of hipocrisy, the punishment of vice, or even the removal of ministers..."¹

La sátira menipea es un género cómico-serio, en el cual encontramos una notable combinación de elementos. Esta combinación, según Bajtín, lo hace un género rico en posibilidades y lo acondiciona para penetrar en las profundidades del alma humana; lo hace el género de las "últimas cuestiones" y posiciones filosóficas en el mundo.

En comparación con la sátira, la sátira menipea se ocupa menos de la gente como tal, esto es, se ocupa más de sus actitudes mentales. Aquí, según Frye, "the Menippean satirist sees evil and folly as diseases of the intellect, as a kind of maddened pedantry which the *philosophus gloriosus* at once symbolizes

1. David Nokes, op.cit., p.2.

and defines."²

Frye coincide con las ideas de Bajtín, al decir que la fantasía juega un papel muy importante en la menipea, ya que es a través de su uso, como el satírico nos presenta los temas y actitudes intelectuales que quiere exponer. La menipea se ocupa de ideas y teorías abstractas, y de presentar a los personajes como portavoces de sus conceptos. En otras palabras, en este género, los personajes representan ideas.

En la menipea, el propósito principal del satírico, es la confrontación de ideas. Aquí, la fantasía sirve para poner a prueba las concepciones filosóficas, científicas y religiosas más extremas. Este es el caso en The Battle of the Books, en donde vemos a cada uno de los personajes defender sus posturas y conceptos.

La menipea se destaca por una gran libertad de la invención temática y de la fantasía; sin embargo, esto no impide que sus personajes principales sean figuras históricas, ni que la realidad del momento histórico en que la obra fue escrita se refleje en ella. Por el contrario, en la menipea tenemos que se establece una estrecha relación entre la realidad, el satírico y la obra. Esto lo hemos visto, al examinar el carácter de actualidad más cercana del cual nos habla Bajtín. Conocer el marco histórico en el que se escribe determinada obra, nos ayuda

2. Northrop Frye, op. cit., p.309.

a entender mejor su significado. En el caso de The Battle of the Books, el enterarnos de la controversia que motivó a Swift a escribirla, nos aclara el significado de la obra, ya que está llena de alusiones a personajes, sucesos y creencias por demás importantes en ese momento histórico.

Al inicio de este trabajo, hemos manifestado como nuestro interés principal encontrar una relación directa entre la naturaleza genérica de la menipea y la obra de Jonathan Swift, The Battle of the Books. Esto lo hemos realizado, apoyándonos en el concepto de sátira menipea de Mijaíl Bajtín, con el propósito de proporcionar una perspectiva diferente de la obra en cuestión. Y cuando hablamos de una perspectiva diferente, nos referimos al hecho de que Swift es considerado como uno de los más grandes satíricos ingleses, y que sus obras, gneralmente, han sido clasificadas como sátiras.

De acuerdo con Frye, la obra de Swift pertenece a este género; y nosotros, después del examen aquí realizado, hemos encontrado que los rasgos de la menipea se ajustan a The Battle of the Books.

BIBLIOGRAFIA

Bajtín, Mijaíl. Problemas de la poética de Dostolevski. Trad. Tatiana Bubnova. México: Fondo de Cultura Económica, 1986.

Bernal, John D. La ciencia en la historia. Trad. Eli de Gortari. México: Nueva Imagen, 1991.

Frye, Northrop. Anatomy of Criticism. New Jersey: Princeton University Press, 1957.

Herbert, Davis. The Satire of Jonathan Swift. New York: The Macmillan Company, 1947.

Hight, Gilbert. The Anatomy of Satire. New Jersey: Princeton University Press, 1962.

Hight, Gilbert. The Classical Tradition. New York: Oxford University Press, 1957.

Nokes, David. Raillery and Rage. Great Britain: The Harvester Press, 1987.

Rogers, Pat. The Eighteenth Century. London: Methuen & Co. LTD, 1978.

Swift, Jonathan. Gulliver's Travels and other writings by Jonathan Swift. New York: Bantam Books, 1986.

Xirau, Ramón. Introducción a la historia de la filosofía. México: UNAM, 1987.